Él. 4° Y
H679

Il était une fois, les couleurs du monde...



Jacqueline Held

images de Christine Thouzeau

messidor / la farandole



il était une fois,
monde... il était
leurs du monde...

les couleurs du

une fois, les cou

il était une fois,

copyright pour le titre,
le choix et les illustrations
éditions messidor / la farandole, 1988
tous droits de traduction
d'adaptation et de reproduction
réservés

achevé d'imprimer
en juillet 1988
pour le compte
des éditions messidor / la farandole
sur les presses de la sadag à bellegarde (ain)
dépôt légal : juillet 1988
loi n° 49.956 du 16.07.49
sur les publications
destinées à la jeunesse

isbn 2-209-06023-0
n° d'édition : 2561
288016N1

823
NC

il était une fois,

EL 4° 4
4679

DL-24101988-26179

il était une fois, les



Turc

Soleil qui doit me réchauffer, je le connais dès son lever.

Suisse

Écarte-toi de celui qui n'aime pas le pain ou la voix d'un enfant.

Persan

Qui n'a pas d'enfant n'a pas de lumière dans les yeux.

Roumain

Le trop d'enfants n'a jamais fait éclater le toit de la maison.
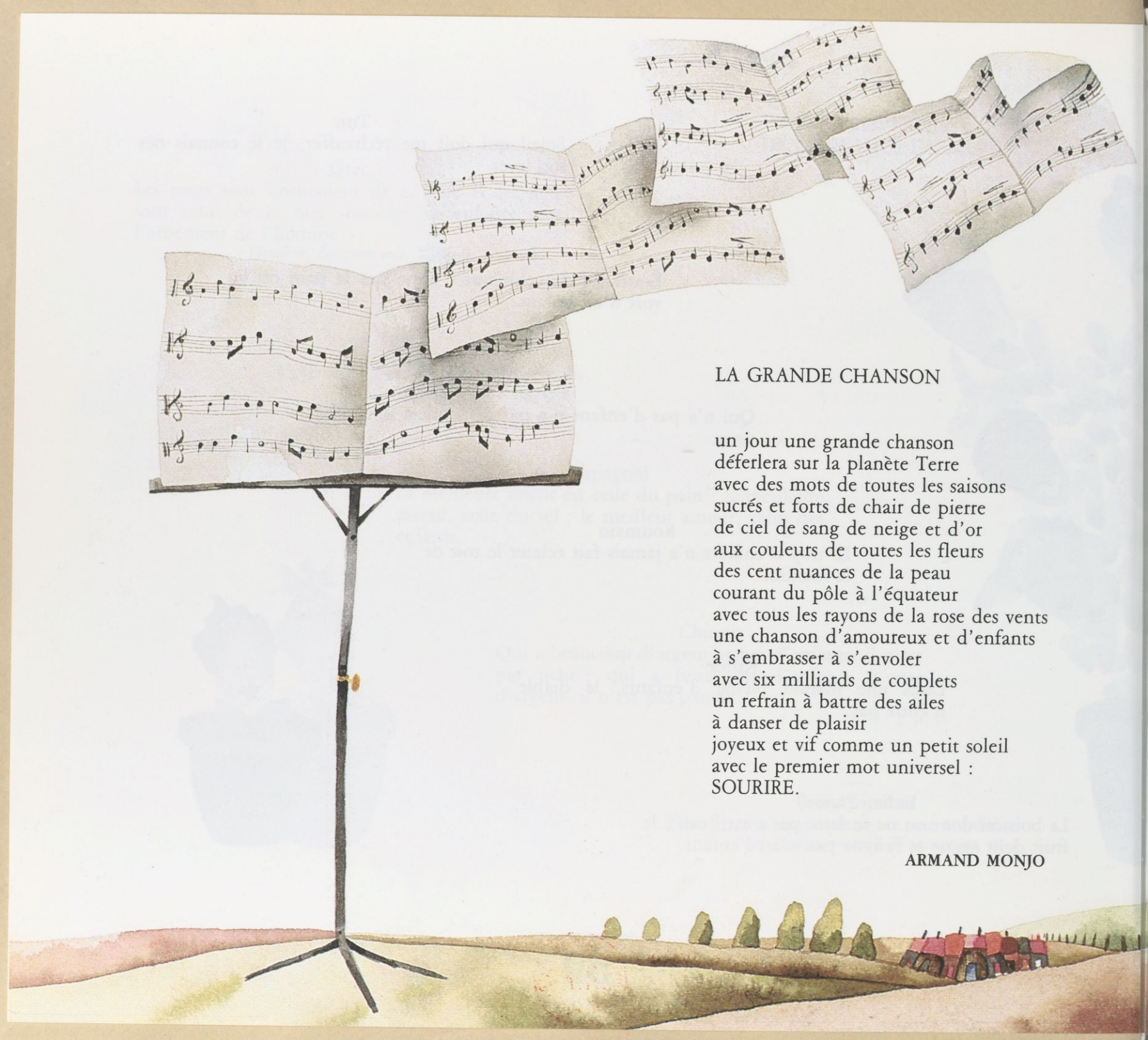
Kurde

Dans une maison pleine d'enfants, le diable n'entre pas.



Indien *(tamil)*

La boisson dont on ne se lasse pas c'est l'eau ; le fruit dont on ne se fatigue pas, c'est l'enfant.



LA GRANDE CHANSON

un jour une grande chanson
déferlera sur la planète Terre
avec des mots de toutes les saisons
sucrés et forts de chair de pierre
de ciel de sang de neige et d'or
aux couleurs de toutes les fleurs
des cent nuances de la peau
courant du pôle à l'équateur
avec tous les rayons de la rose des vents
une chanson d'amoureux et d'enfants
à s'embrasser à s'envoler
avec six milliards de couplets
un refrain à battre des ailes
à danser de plaisir
joyeux et vif comme un petit soleil
avec le premier mot universel :
SOURIRE.

ARMAND MONJO